

---

**Abstract**

---

For the Syrian and Armenian Churches it was a unique value to use, to follow and to copy the pseudo-apostolic and conciliar disciplinary texts, causing several canonical collections. These early collections – together with the ancient councils – defined the fundament of the universal canonical discipline in the Oriental and in the Occidental ecclesiastical legislation, and became indispensable basis of the new, structuralized canon law collections too. This is particularly true concerning the *Syntagma Canonum* which played a fundamental role in the development of the Armenian ecclesiastical discipline. The most important pre-Chalcedonian councils – whose materials made essential influence on the later canonical norms and practice in the East and in the West – can be found in very early text-form in the Armenian version of the *Syntagma Canonum*. More than half of the afore-mentioned canonical materials – basically through the *Collectio Dionysio-Hadriana* – had taken place in the *Decretum Gratiani*.

**L'Influenza delle antiche raccolte canoniche la cui sopravvivenza è stata essenzialmente garantita in armeno sulla legislazione ecclesiastica universale**

Le Chiese Siriache ed Armene attribuivano un valore fondamentale al rispetto e trasmissione dei testi disciplinari pseudo-apostolici e conciliari, dando così origine a numerose raccolte canoniche. Queste prime raccolte – insieme con i concili della Chiesa antica – hanno costituito il fondamento della disciplina canonica nella legislazione ecclesiastica orientale ed occidentale, e sono divenute la base imprescindibile anche delle nuove e strutturate raccolte legislative canoniche. Ciò è particolarmente vero riguardo al *Syntagma Canonum* che ha svolto un ruolo fondamentale nello sviluppo della disciplina ecclesiastica armena. I più importanti concili precalcedonesi – i cui materiali ebbero un'influenza essenziale sulla successiva normativa e pratica canonica in Oriente ed Occidente – si rinvencono in una forma testuale molto antica nella versione armena del *Syntagma Canonum*. Più della metà dei summenzionati materiali canonici – sostanzialmente attraverso la *Collectio Dionysio-Hadriana* – hanno trovato posto nel *Decretum Gratiani*.